



**NETFLIX**

ОРИГИНАЛЬНЫЙ  
СЕРИАЛ NETFLIX

# КТО ТАКАЯ КАРМЕН САНДИЕГО?

*Предисловие Джини Родригес*

# Ребекка Тинкер

# Кто такая Кармен Сандiego?

## Серия «КиноBest»

*Текст предоставлен правообладателем*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=45174296](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=45174296)*

*Р. Тинкер. Кто такая Кармен Сандiego?: ООО «Издательство АСТ»;*

*Москва; 2019*

*ISBN 978-5-17-115534-6*

### **Аннотация**

Все давно мечтали узнать: ГДЕ ЖЕ Кармен Сандiego? Но ведь гораздо интереснее узнать, КТО она такая! Кто эта знаменитая неуловимая преступница, которую ловят по всему миру? Загадочную и искусную воровку в красной шляпе преследуют Интерпол и таинственная организация со зловещим названием «В.Р.А.Г». Но Кармен всегда на шаг впереди! В этой книге, написанной по мотивам анимационного сериала Netflix, Кармен впервые рассказывает о себе.

# Содержание

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Предисловие                       | 5  |
| Глава 1                           | 10 |
| Глава 2                           | 24 |
| Глава 3                           | 40 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 45 |

# **Ребекка Тинкер Кто такая Кармен Сандiego?**

Rebecca Tinker

Who in the World is Carmen Sandiego?

© 2019 by HMN IP Company Unlimited Company

© Н. Тимершина, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2019

\* \* \*

# Предисловие



Кармен Сандiego всегда была для меня героем. Это покажется странным хотя бы потому, что довольно долго о ней ничего не было известно. Мы знали лишь, что она была искусным грабителем. А я определенно не относилась к тем, кто хотел бы стать вором.

Мы с сестрами выросли на историях о Кармен Сандiego и следили за ее путешествиями по всему миру, когда играли в

видеоигру или смотрели сериал о ней. Мы не знали, кто она и почему совершает все эти поступки. Но одно я знала точно: Кармен Сандiego много путешествовала и знакомилась с культурой самых разных народов. Она была моим кумиром. Ее биография оставалась загадкой, и я дорисовывала ее образ в воображении. Мне хотелось увидеть мир и впитывать знания так же, как это делала Кармен Сандiego.

Теперь додумывать историю Кармен уже нет необходимости. Столько лет прошло в попытках найти ее... И пора задать вопрос поважнее: кто же такая Кармен Сандiego? Каково ее прошлое? Откуда она? Почему ворует? И как достигла такого совершенства в своем деле?

Кармен сильная, скромная и смелая девушка, которая пытается залечить раны, нанесенные ей в прошлом, а заодно помогает людям. Я не думаю, что кто-то специально ставит себе цель стать героем или примером для подражания. Так героями не становятся. Но когда уверенно следуешь за мечтой, когда ставишь цели, долго и упорно трудишься, именно тогда ты идешь своим путем. И другие захотят присоединиться к тебе, потому что ты излучаешь свет.

Если твоя цель – стать лучшей версией себя, ты не сойдешь с дороги. Именно так поступает Кармен. Она выбрала метод проб и ошибок. И, конечно же, на ее пути встречаются ухабы. Своим примером Кармен доказывает, что благодаря ошибкам и неудачам, этим неизбежным составляющим жизни, можно стать сильнее на пути к успеху.

В образе Кармен я могу воплотить бесстрашную и сильную женщину, которой хочу стать. Кармен защищает то, во что верит. Она дарит надежду тем, у кого ее не осталось. Вот почему она – образец для подражания. Именно этим я хочу заниматься: создавать возможности там, где их, казалось бы, нет, делиться любовью, чтобы ее становилось все больше, снова и снова дарить ее окружающим.

Быть причастной к созданию мира Кармен Сандiego – большая удача. Когда меня выбрали на эту роль, я расплакалась! Не могла поверить, что стану голосом Кармен Сандiego. В прошлой версии Кармен озвучивала кумир моего детства – Рита Морено, и мне казалось, будто она передала мне факел. До сих пор я не принимала участия в проектах, о которых знали мои близкие, так что и это тоже было особой радостью – рассказать им, что я стану следующей Кармен. Наконец-то все знали героиню, которую мне предстояло воплотить! Они просто не могли поверить, что мне выпала такая честь. В детстве мне было очень важно видеть на экране героев, похожих на меня. Надеюсь, что современная Кармен Сандiego станет таким же олицетворением смелости, силы и феминизма, каким она была для меня, когда я росла. Следуя за мечтой, можно вдохновить окружающих следовать твоему примеру. Я много работала над собой, училась любить себя и заботиться о себе. Теперь я могу воплощать свои мечты и больше не боюсь. Совсем как Кармен.

\* \* \*



Джина Родригез родилась и выросла в Чикаго. Сейчас она живет в Лос-Анжелесе. Джина окончила Школу искусств Тиш при Нью-Йоркском университете. Она исполнила глав-



ную роль в телесериале «Девственница Джейн» (*Jane the Virgin*) на телеканале CW. В 2015 году Джина получила премию «Золотой глобус» за лучшую женскую роль в телевизионном сериале (комедия или мюзикл). Ее голосом говорит Кармен Сандiego в мультипликационном сериале на канале Netflix. Помимо актерской деятельности, Джина Родригес принимает активное участие в движении, выступающем за права женщин и равноправие полов. Борьба за права женщин так сильно увлекла ее, что она создала продюсерскую компанию «Я могу и я буду» (*I Can and I Will Productions*), цель которой – создание произведений искусства, рассказывающих истории о тех, кого обычно не замечают и не слышат. Вместе со своей семьей актриса основала фонд «Мы будем» (*We Will Foundation*), который дает представителям социально незащищенных слоев населения возможность изучать искусство. Главная цель фонда – помогать молодым талантливым мужчинам и женщинам.

# Глава 1

Во Франции, в древнем городе Пуатье, солнце почти зашло. Золотой свет заливал средневековые соборы, а местные жители возвращались домой по вымощенным брусчаткой улочкам.

Но был в Пуатье один человек, который не собирался ночью возвращаться домой.

На городской площади стояла блестящая черная машина, а в ней сидел инспектор Чейз Девино. Он сжимал руль так сильно, что пальцы побелели.

Вот уже несколько дней ходили слухи, что в город прибыла печально известная неуловимая грабительница – Кармен Сандiego. Офицер французского отделения Интерпола посвятил все свое время ее поискам. Многие пытались поймать Кармен Сандiego, однако она ускользала от всех агентств и офицеров. Чейз не спал и почти не ел, понимая, что у него будет только один шанс – наконец-то суперграбительница оказалась на его территории. И уж он-то не упустит такой возможности! «Я поймаю ее, даже если это будет последним, что я сделаю в жизни», – думал инспектор.

Он повернулся к Джулии Арджент, которая сидела рядом и внимательно просматривала данные на планшете. Среди офицеров Интерпола Джулия была новенькой. У нее были короткие темные волосы и очки, которые увеличивали и без

того большие карие глаза. Она была наполовину китайкой, наполовину англичанкой. Ей легко давались языки и история. Особенно хорошо она разгадывала задачи на логику. Проработав несколько дней вместе, Чейз понял, что Джулия легко компенсирует недостаток опыта интеллектом. Он ни за что бы в этом не признался, но это его немного смущало.

Джулия поправила очки и продолжила просматривать фотографии, мелькавшие на экране. На них была изображена одна и та же девушка в самых разных экзотических уголках планеты. На одной фотографии она выходила из банка в Гонконге, на другой – садилась на поезд в Норвегии. На всех снимках девушка была в красном плаще и красной фетровой шляпе, которую она носила, слегка надвинув на лоб, так что лица не было видно. Она как будто всегда знала, в какой момент отвернуться, чтобы не попасть в объектив.

– Только за последнюю пару недель эта Кармен Сандиго похитила миллионы из швейцарского банка, ограбила великолепную галерею в Каире и шанхайский парк развлечений! – воскликнул Чейз, сжимая руль.

Джулия кивнула, не отрываясь от экрана.

– Нам нужна зацепка. Сэр, вы не находите странным, что своим выходом в свет она будто заранее объявляет о готовящемся преступлении. Как сегодня, в кафе Пуатье, например?

Чейз что-то бубнил себе под нос. Эти вопросы не давали ему покоя уже несколько недель. Зачем воровке привлекать

к себе внимание ярким нарядом и оставлять улики? Выходит, воровство для нее лишь игра? *Поймай меня, если сможешь!*

Он прогнал эту мысль, просто отмахнулся от нее.

– Это не имеет значения, – уверенно ответил он. – Теперь она в моем городе. И я буду тем самым офицером, который поймает ее!

Неожиданно внимание Джулии привлекла фигура в красном, которая промелькнула прямо перед их машиной. У Джулии перехватило дыхание.

*«Неужели это...»*

Чейз Девино не умолкал и фигуру в красном не заметил.

– Ты тут новенькая, поэтому сиди тихо, смотри, как я работаю, и учись ловить грабителей!

Джулия вскочила с места и ткнула пальцем в сторону девушки.

– Сэр, она прямо перед нами!

Чейзу не понравилось, что его перебили. Он медленно повернулся и разочарованно вздохнул. *«Что-то новички стали слишком активными»*, – подумал он.

Вдруг Чейз заметил красную шляпу на другом конце улицы. Он раскрыл рот от удивления. Это была девушка в красном!

– *La Femme Rouge!*<sup>1</sup> – закричал Чейз.

Кармен Сандiego швырнула вверх абордажный крюк, к

---

<sup>1</sup> Женщина в красном! (фр.)

которому был привязан канат, крюк зацепился за крышу, и она изящно вознеслась вверх. Она сбегала прямо у него на глазах!

Кармен Сандiego смотрела на горизонт, остановившись на мгновение, чтобы сделать снимок. Вид с оранжевой крыши завораживал. Вдалеке виднелись башни собора Святого Петра, освещенные лучами заходящего солнца. Из-под ее шляпы ниспадали длинные темные локоны. Кармен поправила шляпу и глубоко вздохнула.

Она никогда не уставала от невероятных видов, открывавшихся ее глазам в разных уголках мира. Даже сейчас, когда Кармен так спешила, она не смогла удержаться и не полюбоваться красотами Франции.

– Ты сможешь насладиться видом и после работы, – вдруг раздался совсем молодой голос.

Кармен коснулась сережки-наушника и улыбнулась.

– Рада, что ты смог присоединиться, Игрок.

– Работу с тобой, Рэд<sup>2</sup>, я ни на что не променяю, – ответил он.

Игрок был доверенным лицом Кармен Сандiego, ее лучшим другом, хотя они ни разу не встречались. Игрок был суперхакером, он намного опережал свое время, и Кармен быстро поняла, что может полностью положиться на этого компьютерного гения.

---

<sup>2</sup> Красная, от *англ.* Red.

– Следующая остановка твоей экскурсии по Пуатье... находится в сорока пяти метрах от тебя, – сориентировал ее Игрок.

Кармен ринулась вперед, стуча по черепице каблуками, словно кастаньетами. Крыши были довольно покатыми, но это ей не мешало. Она легко перепрыгивала с одного здания на другое.

Вскоре она оказалась на месте. Это был особняк, похожий на небольшой замок. Виноградные лозы оплетали и стены дома, и небольшие балконы, на одном из которых Кармен остановилась и внимательно присмотрелась к стеклянной двери. *«Я войду не через дверь»*, – подумала она и слегка улыбнулась.

Ловкий прыжок, и Кармен оказалась на крыше особняка. Она оглядывалась, пока не нашла то, что было нужно: мансардное окно. Кармен опустилась на колени и осмотрела сигнализацию. Если она попытается открыть окно, не отключив ее, сюда примчатся все полицейские Франции.

Не теряя ни минуты, Кармен достала из кармана тюбик помады и открыла его. Вообще-то, она была не из тех, кто поправляет макияж на работе. Вместо помады в тюбике была флешка. Кармен вставила ее в разъем на пульте сигнализации и дождалась щелчка.

– И косметика, и электрика, – сказала Кармен и улыбнулась. – Игрок, сможешь открыть эту штуку для меня?

– Ищу совпадения... подбираю комбинации... – бормотал

он.

Кармен слышала, как Игрок стучит по клавиатуре, сидя у себя дома в Онтарио. Она никогда не видела комнату супервзломщика, но не сомневалась, что у него полно мониторов и техники последнего поколения.

– Входи! Сигнализация отключена.

На пульте загорелась зеленая лампочка, и Кармен распахнула мансардное окно. «Слишком просто», – подумала она. Необычные препятствия нравились ей больше. На них можно было оттачивать навыки.

– Возможно, это ловушка, – предупредил ее Игрок.

– Сейчас узнаем.

Кармен вытащила крюк. В подкладке яркого и модного плаща она прятала инструменты и гаджеты самых разных форм и размеров. Они всегда были у нее под рукой.

Зацепив крюк за раму мансардного окна, она начала спускаться в помещение.

Вскоре она оказалась в раю для любого грабителя. Ее окружали богато украшенные доспехи, бесценные гобелены, хрупкие фарфоровые вазы, рядами стоявшие на каминных полках. Как только Кармен коснулась пола...

Щелк!

В стене вдруг открылась ниша, и оттуда полетели арбалетные стрелы. Острые металлические стрелы летели прямо в Кармен. Нельзя было терять ни секунды! Кармен схватила щит, который висел на ближайших к ней доспехах, и выста-

вила перед собой. Стрелы, быстрые и смертоносные, вонзились в щит с глухим стуком.

Глядя на средневековый щит, утыканный стрелами, Кармен нахмурилась. Она чувствовала вину за то, что старинный и бесценный предмет испорчен. Она положила щит на пол и пошла дальше.

Любой другой оказался бы на грани нервного срыва после того, как в него стреляли, но для Кармен Сандiego это был самый обычный вторник.

Кармен осматривалась в жилой части дома. Ее взгляд задержался на книжных шкафах, огромных, от пола до потолка.

– Разве не здесь должен быть вход в хранилище? – спросила Кармен, проводя руками по полкам.

– Согласно плану – здесь, – подтвердил Игрок.

Кармен постучала по полке и услышала гулкое эхо. Она быстро осмотрела стену. Дверь должна быть где-то здесь. Кармен ощупала настенный канделябр и потянула его вниз. Бинго! Полка сдвинулась в сторону, за ней обнаружилась огромная железная дверь. Кармен лукаво улыбнулась.

Дверь в хранилище была заперта. Открыть ее можно было только при помощи электронного кода. Кармен достала из пальто еще одно устройство. Это был маленький, но мощный планшет. Она включила его, и планшет начал подбирать комбинацию. На экране одна за другой появлялись цифры. Еще мгновение, и Кармен ввела нужную комбинацию, нажав



на кнопки, расположенные прямо на двери. «Сезам, откройся», – подумала Кармен, и дверь с грохотом распахнулась.

Хранилище было огромным и напоминало пещеру. Повсюду лежали сверкающие украшения и предметы старины. Должно быть, они стояли цело состояние. Но самое ценное находилось в центре на стеклянном пьедестале. Кармен подошла ближе. Ее любопытство разгоралось все сильнее.

Прямо перед ней лежал драгоценный камень размером с футбольный мяч. Коллекционерам и археологам он был известен под названием «Глаз Вишну». Это было невероятное зрелище. Кармен уже доводилось видеть этот камень.

Однако предаваться воспоминаниям было некогда. Она протянула руки к «Глазу Вишну», и в это самое мгновение ее внимание привлек совершенно другой предмет.

Она воскликнула:

– Не может быть!

– Рэд, в чем дело?

Кармен нервно сглотнула, пытаясь осознать то, что она увидела.

– Не думала, что увижу это снова... – заметила она.

– Неужели то, что ты видишь, более ценно, чем «Глаз Вишну»? Ты ведь знаешь, что это камень размером с мою голову? – спросил сбитый с толку Игрок.

Прежде чем Кармен успела ответить, в дверь забарабанили кулаками.

– Интерпол! Сейчас же откройте!

Кармен резко обернулась и улыбнулась. Еще один вызов судьбы? Отлично!

Инспектор Чейз Девино знал, что у него только один шанс поймать Кармен Сандiego.

– Откройте, это Интерпол! – снова прокричал он и выбил дверь плечом.

Когда он вбежал в хранилище, Кармен Сандiego надевала рюкзак, в котором лежал какой-то предмет округлой формы. Инспектор покраснел от ярости.

– Воровка, стой!

Он бросился к Кармен, а она сдернула со стены средневековый гобелен и стала размахивать им, словно красной тряпкой перед быком. А потом ловко набросила гобелен на Девино. С большим трудом инспектор наконец выпутался из гобелена. Он был вне себя от ярости.

– Инспектор Чейз Девино? – усмехнулась Кармен.

Чейз был ошеломлен. «Откуда она знает мое имя?»

Детектив сунул руку в карман, обнаружил, что там пусто, и ахнул. «Как она это сделала?!» – поразился он.

Кармен бросила удостоверение ему обратно.

– Давай проверим, чего ты стоишь, Чейз, – предложила Кармен. И прежде чем инспектор успел ответить, снова швырнула крюк и ее унесло вверх, в мансардное окно.

Чейз Девино огляделся. За окном он увидел пожарную лестницу, которая должна была вести на крышу. Инспектор

бросился к ней. Выбравшись наверх, он погнался за Кармен Сандиего, которая проворно перепрыгивала с крыши на крышу. Инспектор чувствовал, что время работает против него.

– Приказываю, остановись! Стоять! – крикнул он, стараясь не отставать.

Удивительно, но Кармен остановилась и повернулась к нему.

– Стою. Но ты не сказал, как долго! – поддразнив его, Кармен снова бросилась прочь.

Инспектор видел, что теперь Кармен мчится по крыше, с которой ей некуда деться. «Тут-то я ее и поймаю», – думал он, уже представляя себе, как слава обрушится на него после поимки самого неуловимого преступника в мире.

Кармен добежала до края и повернулась к улыбающемуся Чейзу Девино. Это конец. Бежать ей некуда. Но, к его удивлению, Кармен помахала ему рукой, будто прощаясь.

– *Au revoir*<sup>3</sup>, – сказала она, шагнув с крыши в пустоту.

Девино не поверил своим глазам, когда увидел у Кармен за спиной дельтаплан. Она легко взмыла вверх и полетела над улочками Пуатье.

– Этого не может быть! – воскликнул он.

И тут он – слишком поздно! – заметил, что стоит на самом краю крыши. Его нога соскользнула, он полетел вниз.

Бум!

---

<sup>3</sup> До свидания! (фр.)

Инспектор упал прямо на капот своей машины. Застонав, он увидел сквозь разбитое лобовое стекло Джулию Арджент, которая с ужасом смотрела на него из машины.

– Инспектор, вы в порядке?

– Пустяки! – Чейз Девино указал пальцем в небо, где парила Кармен Сандiego. С земли она выглядела как красная точка на фоне сумеречного неба. – За ней, сейчас же!

Чейз распахнул дверь машины, не обратив внимания на разбитое стекло. Джулия наклонилась вперед, не спуская глаз с девушки.

– Рано или поздно ей придется где-то приземлиться, – заметила она.

Вдруг Чейза осенило: Кармен Сандiego направляется к железнодорожному вокзалу!

– Мисс Арджент, отправляйтесь на место преступления и выясните, что было украдено. Я перехвачу воровку на вокзале.

Как только Джулия выскочила из машины, Чейз до упора выжал педаль газа.

По узким улочкам Пуатье неслась черная машина. Когда Чейз почти доехал до вокзала, он посмотрел наверх и увидел, что Кармен Сандiego начала снижаться. Она исчезла за зданием вокзала. Чейз восхитился ее грацией, хотя обычно не очень-то обращал внимание на такие вещи.

Он поддал газу. Поезд уже отправлялся. Инспектор по-

ехал вдоль железнодорожных путей.

– От меня еще никто не убегал!

Кармен вошла в свое купе и закрыла дверь.

Она мгновенно переоделась в джинсы и красный свитер с капюшоном. Искусству быстрой смены одежды она научилась в необычном классе одной еще более необычной школы. Этот навык не раз выручал ее при выполнении задания. Побег можно считать успешным, только если тебе удалось слиться с толпой. Обитые бархатом сиденья и пейзаж за окном приятно радовали глаз.

– Первый класс? Прекрасно! – улыбнулась Кармен.

– Ты это заслужила, – ответил Игрок.

С этим Кармен спорить не стала. Задание было выполнено успешно.

Она подняла тяжелый черный рюкзак. Игроку было интересно, что в нем: «Глаз Вишну» или та вещица, которую Кармен нашла в особняке. Скоро он все и так узнает, поэтому Игрок не стал задавать лишних вопросов. У Кармен всегда были причины поступать по-своему.

Вдруг кто-то открыл дверь в купе, где сидела Кармен. Она собиралась сказать вошедшему, что тот ошибся, но вдруг она поняла, что перед ней тот, с кем они не виделись очень, очень давно.

– Привет, Грей, – сказала Кармен.

Грей был довольно привлекательным, хотя и немного нескладным. Широкоплечий и темноволосый, он говорил с

ярко выраженным австралийским акцентом.

– Так, так... – сказал он, закрывая за собой дверь. – Здравствуй, прошлое!

– Здравствуй, прошлое?! Кто-то вор... – забеспокоился Игрок, но не успел договорить.

Грей достал сложное устройство, похожее на шест бо<sup>4</sup>, и нажал на кнопку. Из него с треском вырвался электрический разряд. Кармен подняла бровь.

– Это направленный электромагнитный импульс. Я только что вывел из строя всю твою технику. Мобильный телефон и все прочие устройства теперь не работают. Твой друг не сможет помочь.

Кармен надеялась, что Игрок не будет слишком волноваться.

– Грей, я прекрасно знаю, что такое электромагнитный импульс. Я тоже ходила на уроки доктора Беллум, или ты забыл?

Кармен откинулась на спинку кресла. Непринужденно указав на рюкзак, она сказала:

– Ты же не думал, что я украду его, не проверив, нет ли там маячков?

Грей смотрел на нее в упор, так что ему не удалось скрыть удивление.

Кармен едва сдержала улыбку.

– Я хотела, чтобы ты нашел меня. Хотела довести наше

---

<sup>4</sup> Бо – боевой посох из дерева или металла.

дело до конца.

Грей сел напротив Кармен. Он был в ярости.

– Ты *была* единственным неоконченным делом... Пока пять секунд назад я не поймал великую Кармен Сандiego, – он тоже откинулся на спинку сиденья. – Или тебя лучше называть Темной овечкой?

Темная овечка... Давно она не слышала этого прозвища.

– Помнишь нашу первую встречу? – спросила Кармен.

– Ее непросто забыть, – ответил Грей.

– В тот день мы стали студентами Академии «В.Р.А.Г.». Но теперь мы не на острове и не обязаны соблюдать правила. Больше не нужно скрывать наше прошлое. – Грей наклонился вперед. – Расскажи мне свою историю.

– Думаю, теперь я могу сделать это. Вреда это никому не причинит, – подумав, сказала Кармен. – Почему бы и нет? Впереди долгая дорога.

Кармен никогда раньше не говорила о своем прошлом. Возможно, настало время примириться с ним.

## Глава 2

Я была еще совсем ребенком, когда узнала, что меня нашли в Аргентине на обочине дороги, которая вела в Буэнос-Айрес. Я не знала, кто я и почему меня оставили там. Была только одна зацепка: меня нашли с набором матрешек. Ну, знаете, такие расписные деревянные игрушки, одна другой меньше, они еще складываются друг в дружку. Потертые и немного обгоревшие, эти матрешки были моим сокровищем.

Я не знала своих родителей и почему меня бросили, но в детстве я по этому поводу не переживала. Странно, но мне и в голову не приходило, что можно завидовать тому, что других детей растили не так, как меня. Мне было по-своему весело, я всегда была чем-то занята, потому что росла в настоящем раю.

Меня воспитывали не в приюте или детском доме. Я попала в самую необычную школу на закрытом острове посреди океана. Кто-то – я так и не узнала, кто это был, – нашел меня и привез на остров Врага, который получил свое название в честь расположенной на нем Академии. Остров был прекрасен. Куда ни глянь – песчаные пляжи и пальмы, и прозрачная океанская вода блестит под лучами солнца. Многие о таком могут лишь мечтать. Я была словно принцесса, которой принадлежит целый остров. С той лишь разницей, что я не



знала, где этот остров находится.

Человек, который нашел меня в Аргентине, должно быть, работал в Академии «В.Р.А.Г.». Вместо того чтобы отдать меня в приют, он привез меня на остров и передал на воспитание преподавателям. Говорят, чтобы вырастить ребенка, нужна целая деревня. Но, судя по моему опыту, хватит и пяти преподавателей.

Огромное современное здание с множеством острых углов и отвесных стен, в котором находилась Академия, было похоже на серую крепость и выглядело устрашающе. Если бы я тогда лучше понимала что к чему, я бы сказала, что один вид этого здания мог напугать любого.

Я жила в маленькой комнатке в студенческом общежитии, которое стояло в стороне от Академии. Но мне все равно удалось проскользнуть и в главное здание. При каждом удобном случае я бегала по коридорам и классам.

Я была слишком мала, чтобы ходить на занятия. Помню, как я топала ногами и умоляла пустить меня на урок, но всегда получала отказ. Учителя говорили, что учиться мне еще рано, и я не пойму того, чему обучают на этих уроках.

Моим воспитанием занимались няни. Их была целая вереница. Ни одна не задерживалась надолго. Они сменяли друг друга, и я никогда не знала причин их внезапного исчезновения. Если я спрашивала преподавателей, почему няня уехала, мне говорили, что у нее появилась работа где-то в другом месте. Вместо прежней няни тут же появлялась следующая.

Я не возражала, потому что все они были из разных уголков мира, и каждая рассказывала мне о своей родине.

Благодаря этому еще в раннем детстве я узнала обо всяких интересных местах и явлениях: от фьордов Норвегии до фестивалей сакуры в Японии. Я выучила множество языков, в том числе мандарин и суахили. Воспитатели привили мне любовь к другим культурам. Уже тогда, в детстве, я знала, что хочу побывать во всех этих странах. Мир за пределами острова казался необыкновенным. Он только и ждал, когда я начну его исследовать.

Одна няня подарила мне карту мира и помогла повесить ее над кроватью. По ночам я часто смотрела на карту, водила пальцем по континентам и мечтала о том времени, когда смогу побывать на каждом из них. Когда я поделилась своей мечтой с няней, она рассмеялась и спросила:

– Ты и в Антарктиду хочешь?

– Да, – уверенно ответила я.

Я не могла путешествовать, потому что была слишком мала, поэтому я исследовала остров и шалила в Академии, похожей на крепость.

Вскоре я заметила, что других детей на острове нет. Я была там единственным ребенком. Я разведывала территорию, незаметно пробиралась по коридорам, подслушивала разговоры. Мне удалось узнать, что огромная Академия была не обычным учебным заведением, а школой воров.

«В.Р.А.Г.» – название подпольной организации, в которой состояли воры со всего мира. Им все было по плечу. Агенты «В.Р.А.Г.а» могли украсть, что угодно – от предметов искусства до космического шаттла.

Выпускники Академии становились агентами и работали сообща. Они приносили организации миллионы долларов, а иногда воровали и просто для того, чтобы развлечься.

Самые знаменитые и неуловимые преступники были выпускниками Академии. Секретность – важная составляющая успеха. Никто в целом мире, и даже главы государств, не знал о существовании «В.Р.А.Г.а». А я была девочкой, которая росла в самом сердце этой организации.

Эта Академия была не похожа ни на одну другую. И я очень хотела стать ее частью.

Пока я не стала достаточно взрослой, чтобы поступить в Академию, я коротала время, развлекаясь по-своему. В то время мне больше всего подошло бы прозвище Проказница.

Однажды первого декабря строго по расписанию к острову причалил большой катер. Это случалось всего два раза в год: в первый учебный день и первого декабря.

Единственным пассажиром на борту оказалась стильно одетая женщина средних лет – Куки Букер была бухгалтером и приезжала раз в год. Она привозила жесткий диск, чтобы залить данные на серверы Академии. Ходили слухи, что она терпеть не может воду.

В тот день я решила сделать очередную поездку Куки Букер незабываемой. Наполнив несколько воздушных шариков водой, я забралась на скалу, нависавшую над причалом. На Куки было яркое платье и широкополая шляпа, которую она носила, элегантно сдвинув немного набок. Капитан занимался своими делами. Лучшего момента и придумать было нельзя.

Я размахнулась и бросила первый шарик. Он упал слева от Куки, ее саму и ее бирюзовую сумку окатило водой. Я бросила второй шарик и попала точно в цель. У Куки Букер началась истерика, она закричала.

Капитан заметил меня, и я быстро подавила смех. «Пора удирать», – подумала я и помчалась прочь.

Я ворвалась в Академию. Сердце выскакивало из груди, но я была счастлива. Ради таких моментов я и жила. Капитан гнался за мной через всю Академию. Бедолага запыхался. Чтобы оторваться, мне нужно было продержаться еще немного.

Завернув за угол, я поскользнулась на мокром полу и отлетела в тупик.

Я нахально рассмеялась капитану в лицо.

– Какая странная погода, – сказала я. – Кто же знал, что пойдет дождь.

– Тебе хорошо известно, что это был шар с водой!

– У вас проблемы? – спросила тренер Брант, появившаяся на другом конце коридора. Ее глаза застилала пелена ярости.

Ох, не хотела бы я поймать на себе этот взгляд. Тренер Брант руководила Академией «В.Р.А.Г.» вместе с четырьмя другими преподавателями. Это была крупная женщина из Техаса, она часто применяла грубую силу. Однажды в приступе гнева пробила кирпичную стену кулаком.

По какой-то неведомой причине я нравилась тренеру Брант. Она присматривала за мной. Я подозревала, что это она нашла меня на дороге. Однажды я прямо спросила ее об этом, но она тут же сменила тему. Тренер Брант всегда приходила мне на помощь и вытаскивала из любой передряги, называя себя «мамой-медведицей». Так случилось и на этот раз.

Тренер не сводила глаз с капитана. Я едва успела моргнуть, как капитан обмяк и оказался на полу. Брант опустила руки.

Во время падения из кармана капитана выпало что-то металлическое и отскочило мне под ноги. Я машинально подняла предмет и спрятала его, пока никто не увидел. Мое сердце бешено застучало, как только я поняла, что в руках у меня настоящий мобильный телефон!

Воровство доставляло мне особое удовольствие, особенно если удавалось остаться безнаказанной. Я совершенствовалась и мечтала стать студентом Академии, чтобы применить свои навыки на практике. «Я стану лучшим вором в истории! Выберусь с острова и увижу мир», – думала я.

Однажды дождливым вечером я смотрела на свою настенную карту. Вручив мне подарок, няня пояснила, что я могу отмечать булавками места, где побывала. Но карта все еще была пуста. Я даже в свой остров не могла воткнуть булавку, ведь я не знала, где он находится!

Вдруг одна из моих матрешек задрожала. «Землетрясение?» – подумала я и вскочила. Скорее всего, нет, ведь остальные предметы не звенели и не вибрировали. И тут я вспомнила, что спрятала в матрешку телефон капитана!

Я осторожно достала мобильник. На экране появилась картинка: белая шляпа. И вдруг я получила сообщение: «Подними уровень безопасности. Я проник».

Что бы это значило?

«Куда проник? Сюда?» – написала я в ответ.

Телефон зазвонил так неожиданно, что я вздрогнула. Я не сводила с него глаз и не знала, как поступить.

Глубоко вздохнув, я все-таки ответила.

– Алло?

– Алло, – прозвучало в ответ. Голос был совсем детский, как у ребенка, который, похоже, был гораздо младше меня. Кто же это?

– Ты кто? – спросил он.

– Темная овечка, – ответила я не раздумывая.

Тренер Брант как-то сказала мне: чтобы стать агентом, нужно забыть свое имя. Тогда, если тебя поймают, полиция не сможет найти «В.Р.А.Г.а». Поэтому каждому студенту да-

вали кодовое имя.

Во время своеобразного обряда посвящения новичок проходил испытание и пополнял ряды «В.Р.А.Г.а», и потом его называли только новым именем.

Я была сиротой, имени у меня вообще не было, так что кодовое имя я получила очень рано.

*Темная овечка.*

– А настоящее имя? – спросил он.

Я смутилась. Настоящее имя? Темная овечка – вот все, что я могла сказать.

– Ладно, логин тоже подойдет. Называй меня Игрок. Я хакер «Белой Шляпы». – Кажется, он этим гордился. – Чтобы прорваться к тебе, пришлось взломать двадцать семь уровней шифрования. С кем можно поговорить о дыре в вашей системе безопасности?

– Это что, шутка? Откуда ты звонишь? – Я не могла поверить, что ребенок способен взломать систему безопасности «В.Р.А.Г.а».

– Из дома. Я живу рядом с Ниагарским водопадом.

От восторга у меня закружилась голова.

– На какой стороне водопада ты живешь? В США или в Канаде?

– В Канаде.

– Так ты в Онтарио? Удивительно! И как там живется?

– Похоже, ты сильна в географии, – ответил Игрок, удивленный моим интересом. – Ну, тут...нормально. У нас есть

компьютеры и Интернет... Погоди-ка! А ты сама где?

Я не знала, что ответить.

– В школе, – сказала я, пожав плечами.

– Что же это за школа, которой нужно двадцать семь уровней шифрования? – недоверчиво спросил Игрок.

Я задумалась. Что же ответить?

– Мне пора, мама велела вынести мусор, – сказал Игрок, а затем добавил: – Темная овечка, хочешь как-нибудь поболтать? Я должен разгадать эту загадку двадцать седьмого уровня сложности.

Так у меня появился лучший друг. Мне хотелось как можно больше узнать о жизни за пределами острова. Возможно, я была не так далеко от Канады. Хотя нет... На острове климат был тропическим, значит, мы находились не в северных широтах.

Мы созванивались каждый день. Перед тем как позвонить, я пряталась в укромном месте. Если бы кто-нибудь узнал о звонках, у меня отобрали бы телефон. И даже тренер Брант не смогла бы мне помочь. Секретность была чрезвычайно важна для «В.Р.А.Г.а». Но я о последствиях вообще не думала. Я наладила связь с внешним миром!

Игрок хотел узнать, кто я и откуда, так же сильно, как я хотела узнать как можно больше о нем и о жизни за пределами острова. Он задавал кучу вопросов, на которые я не могла ответить.

С чего начать рассказ о своей жизни на острове? Поверит



ли он мне, если я все же расскажу? Я решила, что лучше не говорить всей правды.

Игрок много рассказывал о Канаде.

– Ты смотришь хоккей? Матчи показывают целый день? А северное сияние ты видел? – я забрасывала его вопросами.

– Помедленней, Темная овечка. Ну... нет, да и да.

– Никогда не видела снега! – вздохнула я. Все, на что можно рассчитывать на этом острове – небольшой дождь или гроза.

– Повезло вам! У нас здесь холодно, настоящий мороз!

Игрок охотно говорил о Канаде. Кажется, он чувствовал, что у меня были причины не рассказывать о себе. Он рассказывал мне о Ниагарском водопаде, о людях, которые жили рядом с ним, о канадском национальном блюде путин из картофеля фри, подливки и сыра!

– Ты просто обязана это попробовать, – сказал Игрок.

Он много говорил о компьютерных играх и своих хакерских достижениях.

– Расскажи мне о «Белой Шляпе», – однажды попросила я.

– Я начал взламывать компьютеры, потому что мне было скучно, – ответил он. – А потом узнал о «Белой Шляпе». Хакеры в белых шляпах взламывают компьютеры, а потом вместо того, чтобы сделать что-то плохое, делают хорошее. Как в тот раз, когда я хотел указать вам на проблемы в вашей системе безопасности.

– Я... обязательно им передам.

– Понимаешь, у нас есть кодекс чести. Я поклялся использовать свои знания только во благо.

– И что же в этом прикольного? – немного смутившись, спросила я.

– Не знаю. – Игрок помолчал. – Думаю, дело в том, что ты бросаешь вызов самому себе. Сложная задача – это настоящее испытание.

Однажды днем я смотрела на группу студентов. Они сдали выпускные экзамены и получили кодовые имена. Теперь их разделят на группы и «В.Р.А.Г.» отправит их на первое задание. Я представляла себе города и страны, куда они отправятся, и предметы, которые украдут, и мне стало очень тоскливо. Возможно, они даже побывают в древних гробницах, и там их будут ждать ловушки, как в той книжке, которую я читала еще в детстве.

Я завидовала им, мне так хотелось оказаться среди них!

В тот день Игрок понял, что со мной что-то не так.

– погоди, так ты живешь в этой школе, но не учишься в ней? – спросил он, когда я рассказала о том, как сильно мне хочется учиться.

– Еще нет, я слишком мала. Чтобы попасть в программу, надо чтобы тебе было хотя бы восемнадцать лет.

– Какое тупое правило!

Я улыбнулась.

– Да, очень тупое, – согласилась я.

– Я хотел сказать, что ты мала, но любой университет был бы рад заполучить такую умную студентку.

Академия «В.Р.А.Г.» не была похожа ни на один университет или колледж. Но я не стала поправлять Игрока. Я не могла рассказать ему правду. Но у меня появилась идея.

– Может... может, они сделают исключение?

– О чем это ты?

– Я думаю, как бы мне напомнить о себе. Поговорю-ка я с тренером.

После этого разговора я решила сделать то, чего никогда не делала. Я нашла тренера Брант и заявила, что хочу поговорить с преподавателями.

Можно сказать, что я созвала семейный совет.

Помимо тренера Брант, Академией управляли еще несколько преподавателей. Все они были экспертами, каждый в своем деле.

Доктор Саира Беллум, ученый из Индии, изобретала всякие сложные устройства и аппараты. Слегка чудаковатая, она работала над сотней изобретений одновременно. У нее часто ничего не получалось, потому что она не могла сосредоточиться на чем-то одном. Но, несмотря на все свои странности, она была гением. Доктор Беллум могла сделать что угодно – от устройств, контролирующих сознание, до роботов.

В совет входила и графиня Клео из Египта. Она была лучшей в том, что касалось кражи драгоценностей и предметов

искусства. Графиня любого могла научить, как втереться в высшие круги общества. Ей очень не нравились мои выходки и дикий нрав. Мне всегда казалось, что она пытается меня укротить.

Гуннар Мэлстром, еще один преподаватель Академии, был из Скандинавии. Он специализировался на странных и необычных преступлениях. Его проделки казались по-настоящему безумными. Мэлстром шел на риск не ради наживы, а просто потому, что ему хотелось бросить вызов миру. Он мог обвести любого студента вокруг пальца. От него веяло холодком, даже когда он шутил.

Еще в совет входил Шэдоу-сан. Мои проделки выводили его из себя. Шэдоу-сан – ниндзя, в умении становиться невидимым ему не было равных. Говорили, что он может преследовать жертву днем на открытом пространстве, и при этом останется незамеченным. С самого начала он дал понять, что мне не место в Академии и вообще на острове. Я старалась не попадаться ему на глаза.

Когда я шла по длинному коридору в преподавательскую, мое сердце бешено колотилось. Преподавательская была самым страшным местом в Академии. Именно там разрабатывались планы преступлений.

Я открыла дверь и вошла в большую комнату. Каждый шаг, отзвывавшийся эхом, приближал меня к длинному столу, за которым в полном составе сидели преподаватели. Они не сводили с меня глаз. Сердце едва не выскакивало у меня

из груди, но я заставила себя посмотреть каждому из них в глаза.

Графиня Клео как обычно сидела со скучающим видом. Рядом с ней я увидела профессора Мэлстрома. В тот день мне было особенно трудно понять, в каком он настроении.

– Темная овечка, зачем ты собрала нас?

Мне было страшно, но я изо всех сил старалась не показывать этого. Нужно, чтобы преподаватели встали на мою сторону, а для этого я должна выглядеть уверенной в себе.

– Я готова к поступлению, – решительно сказала я. – Профессор Мэлстром, я знаю, согласно правилам я еще слишком мала. Но у меня есть задатки, чтобы стать отличным вором... даже лучшим! – Спohватившись, я добавила: – Ну, я так думаю, сэр.

Доктор Беллум задумалась. Она смотрела то на меня, то на других преподавателей.

– Темная овечка и в самом деле мала, но подготовлена намного лучше любого студента. Она выросла в Академии, и в этом ее преимущество.

В знак согласия Брант похлопала Беллум по плечу.

– Доктор Беллум права. Маленькая Темная овечка готова бегать с большими псами.

Графиню Клео эти доводы не убедили. Она откинулась на спинку кресла и сказала:

– А вот меня не радует перспектива терпеть полное отсутствие манер у Темной овечки на моих занятиях.

Я опустила голову. Я знала, что графиня отметит мое поведение.

– Именно поэтому она может быть готова к обучению, но под особым присмотром, – возразил профессор Мэлстром. – А что думаешь ты, Шэдоу-сан?

Пока я ждала, что ответит Шэдоу-сан, руки у меня тряслись. Он внимательно смотрел на меня. Я знала, что убедить его очень сложно.

В комнате воцарилась тишина. Наконец Шэдоу-сан прервал ее:

– В этих стенах мы обучаем лучших воров. Это не место для того, кто недисциплинирован и неуправляем. Темная овечка не готова стать одной из сорока новичков.

Его слова будто повисли в воздухе. Я стояла, понурившись, и смотрела на свои ботинки. Каждый год для обучения в Академии по всему миру выбирали сорок человек. Перед тем как попасть на остров, новички успевали зарекомендовать себя. Как правило, на счету у каждого уже были достижения. Одни хорошо маскировались, другие были опытными взломщиками. А кем же была я? Проказницей? Я знала, что Шэдоу-сан прав. Но еще я знала, что, если мне дадут шанс, я стану величайшим вором в истории.

– Еще никто не попадал в Академию в столь юном возрасте, – сказала тренер Брант. Я подняла голову и поймала ее взгляд. Тренер подмигнула мне, и я улыбнулась в ответ, несмотря на волнение. – Темная овечка уже многого достиг-

ла. Мне кажется, если мы дадим ей шанс, она станет одним из лучших учеников. К тому же, Шэдоу-сан, решение принимается большинством голосов.

– Кто за? – спросил Мэлстром.

Я затаила дыхание. Брант и Беллум подняли руки, Мэлстром и Клео тоже.

Четыре голоса! Я сделала это!

Шэдоу-сан навис надо мной.

– Темная овечка, подумай, действительно ли ты хочешь стать профессиональным вором. Если выберешь этот путь, то не сможешь вернуться назад.

Я собрала волю в кулак и посмотрела ему в глаза, не желая показывать, как сильно он меня смутил. На самом деле я была в ужасе.

Чего же я хочу на самом деле? «Именно этого, – ответила я себе. – Стать лучшим вором на свете».

– Учитель Шэдоу-сан, я хочу этого больше всего в жизни, – ответила я. И на этот раз притворяться мне не пришлось.

Так я встала на скользкий путь преступлений. Занятия должны были начаться через несколько дней.

## Глава 3

Все детство я смотрела, как новички со всего мира приезжали и уезжали, став агентами «В.Р.А.Г.а». Наконец настал мой черед.

– Я поступила! – сказала я Игроку, хотя мне все еще не верилось в это.

– Отлично!

– Тот разговор натолкнул меня на мысль, что все в моих руках.

– Теперь у тебя будет не так много времени на разговоры со мной.

– Не смей меня! Ты мой лучший друг, мой единственный друг, – искренне сказала я.

В первый учебный день я очень волновалась. Я была самой младшей и ниже всех ростом, но мне это не мешало. «Скоро я докажу, что ничем не хуже остальных, а возможно, и лучше», – думала я.

Мы, все сорок человек, сидели в аудитории. На нас была форма цвета хаки, в которой я так часто видела других студентов. Я носила форму с гордостью, излучая уверенность. Тренер Брант поднялась на возвышение и начала читать вводную лекцию. За ее спиной на экране светился логотип Академии.



– Добро пожаловать в центр подготовки «В.Р.А.Г.», – начала она. – Наша программа рассчитана на год. Все вы попали сюда благодаря тому, что обладаете незаурядными способностями. – Брант указала на логотип, хищные очертания которого идеально подходили преступной организации. – «В.Р.А.Г.», что означает «Вклад Разумный, Актив Громадный»! Мы занимаемся переправкой краденого по всему миру.

Брант говорила, а я разглядывала тех, с кем мне предстояло учиться. В темноте рассмотреть их лица было нелегко. Кто эти люди, с которыми я проведу весь следующий год?

– Пока вы здесь, поддерживать связь с внешним миром вы не сможете. – Брант взяла телефон и разломала его на мелкие кусочки. Когда она разжала ладонь, от телефона осталась лишь кучка металла вперемешку с пластиком.

Студенты выглядели недовольными. Я не подавала виду, что занервничала. Тренер Брант понятия не имела, что у меня есть телефон для общения с внешним миром. Если кто-то из преподавателей узнает мой секрет, меня исключат еще до начала занятий.

– Вы не должны рассказывать о своей прошлой жизни, – продолжала Брант. – Называть друг друга можно только по имени, никаких фамилий. Позже вам дадут кодовые имена. – Тренер улыбнулась мне со сцены. – Правда, Ягненочек?

Я покраснела. Тренер называла меня Ягненком столько, сколько я себя помню. Но мне не хотелось, чтобы об этом

знали другие. Я заставила себя улыбнуться и вжалась в кресло.

За спиной у меня кто-то фыркнул.

– Ягненок? Так ты что-то вроде талисмана Академии? – сказал кто-то с австралийским акцентом.

Я повернулась назад, и кровь у меня закипела. Схватив парня за шиворот, я резко притянула его к себе.

– Только тренер Брант может называть меня Ягненком! А для тебя я Темная овечка! Понял? Кивни, если да.

– Ого... Да... только отпусти. – И я отпустила его, толкнув так, что он ударился о спинку стула.

Краем глаза я заметила, как тренер Брант улыбнулась мне со сцены.

После вводной лекции я должна была познакомиться со своими соседями по комнате. Теперь я буду жить с однокурсниками. Я не знала, радоваться этому или нет. Всю жизнь я жила на острове одна и не была уверена, что умею заводить друзей.

В общежитии нас распределили по комнатам. Мне сказали, что у меня будет четверо соседей. Я поспешила в свою комнату и оказалась там первой. Затем пришли двое ребят, а за ними девушка. Они неловко поздоровались, я так же неловко ответила на приветствие. Я ждала последнего соседа, надеясь, что это девушка. Очень хотелось, чтобы нас было больше, чем парней. Дверь открылась, и на пороге появился австралиец, с которым мы поспорили в аудитории.

Мы пристально смотрели друг на друга. Затем я фыркнула, отвернулась и начала раскладывать свои вещи. Австралиец поцокал языком, покачал головой и последовал моему примеру.

Через несколько минут мы забыли о правилах и начали рассказывать друг другу о себе.

– Я работал младшим электриком в Сиднейском оперном театре в Австралии, – начал Грэм.

– Австралия? Так ты с той стороны земного шара?! – спросила я с удивлением, позабыв об обиде.

– Ну да, а что? – кажется, его озадачил мой восторг.

– Ты когда-нибудь держал в руках коалу? В регби играешь? Видел большую белую акулу?

– Потом расскажу, – сказал Грэм и продолжил: – Пыльная работа электрика приносила куда меньше дохода, чем кражи, поэтому я обворовывал богатых посетителей оперы. Я неплохо разбираюсь в электрике, это очень помогает.

Наше знакомство с Грэмом началось не очень хорошо, но он быстро добился всеобщего расположения, в том числе и моего, потому что был очень дружелюбным.

– Меня зовут Жан-Поль, – сказал высокий подтянутый парень.

У него был ярко выраженный французский акцент. Я едва сдержалась, чтобы не засыпать его вопросами о Европе.

– Мне нравится высота. Я лучший альпинист в мире. Чем

выше, тем лучше! Как-то раз мне наскучило просто лазить по горам, и я решил применить свои навыки в деле.

Рядом с Жан-Полем сидел крепкий парень пониже ростом. Он понимающе кивнул.

– Я – Антонио, – сказал он с испанским акцентом. На фоне грубоватого француза он казался очень приветливым. – Я хорошо ориентируюсь в закрытом пространстве. Жан-Поль любит высоту, а я предпочитаю держаться ближе к земле. Нет такого банковского хранилища, в которое я не смог бы пробраться. – Антонио задумчиво посмотрел вдаль. – Копать тоннели, перебирать землю руками...

– Фу, – сказала американка, сидевшая слева от меня. Она откинула светлые волосы назад и смотрела на нас так, будто нам невероятно повезло находиться рядом с ней. – Я – Шина. Люблю воровать в магазинах.

Услышав эти слова, Грэм закатил глаза. Шина пояснила:  
– Люблю шик!

Она посмотрела на матрешек, которых я расставила рядом с кроватью.

– Эй, ты что, хранишь в них драгоценности?

Я загородила их, пытаясь защитить личные границы. Я была и меньше и младше, но не собиралась давать себя в обиду соседке-воровке.

– Будь добра, держись подальше от моих вещей, – твердо сказала я.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.